

Capítulo XII

Cochabamba, Bolivia, 1999.



A principios de 1998, fui nombrado coordinador general de Foros del Consejo para la Cultura del Municipio de León, y organicé el Primer Foro Plenario en el Teatro Doblado, con la comunidad artística y cultural de la ciudad, en coordinación con autoridades de la Alcaldía Municipal y Miembros del Honorable Ayuntamiento.

El Foro estaba en su primera etapa cuando recibí una grata visita de la República de Bolivia, era la psicóloga Carola Franck Müller, hija de mi antiguo amigo, el poeta Carlos Franck (Ynacachi, La Paz, Bolivia, 1922 -Cochabamba, Bolivia, 2008), con quien había mantenido una estrecha amistad en la República de Costa Rica. Yo siempre había sentido una especial atracción por aquella joven que conocí años atrás y ella lo sabía. Carola me invitó a que visitara su país, a lo que me ofrecí gustosamente en cuanto terminara el Foro.

No escapé ni a los caricaturistas.





Llegué al valle de Bolivia, la ciudad de Cochabamba, que era la tercera ciudad en importancia económica de ese país. Rebasaba el millón quinientos mil habitantes. Fue fundada dos veces, la primera con el nombre de Villa Real de Oropesa, como parte del Virreinato del Perú, el 2 de agosto de 1571. Pero antes de la conquista en esta región, se expandió el imperio de los Incas. Posee un clima seco y

templado. Las temperaturas en invierno no bajan más de 10°C y en verano no suben más de 30°C.

La ciudad está asentada en valle plano, aunque destacan dos cerros: el cerro de la "Coronilla" o colina de "San Sebastián", que adquiere una importancia histórica por la batalla del 27 de mayo de 1812 y el otro cerro que destaca es el cerro de San Pedro, en el que se emplaza el Cristo de la Concordia, monumento visible desde cualquier zona.

El centro de la ciudad conserva el típico aire colonial que es contrastado con los avances arquitectónicos y construcciones modernas que van dando paso a una nueva fisonomía urbana. Entre los atractivos naturales puede destacarse el Parque Tunari, situado a escasa distancia de la ciudad y que constituye un pulmón verde para la misma. Igualmente, se encuentra la Laguna Alalay en la zona sur, la cual, como el citado parque, es un enclave rico en fauna y flora. En la ciudad se encuentra la Universidad Mayor de San Simón, una de las más antiguas y grandes universidades de Bolivia, además de ser la universidad pública de Bolivia con todos los requisitos en educación profesional. También existen varias universidades privadas.

Su gastronomía es muy variada como en México, pero el plato que más me gustó fue el P'ampaku, realizado con carne de pollo, cerdo, pato, papa, camote, y plátano. *Todos estos ingredientes son colocados en un recipiente herméticamente cerrado y enterrado en una fosa, la que es recubierta con piedras y ladrillos, previamente calentados mediante fuego de leña o carbón, al grado de reventar la piedra. Se cubre con hojas frescas de hierba u hojas de plátano, y luego es tapada completamente con barro. El punto de cocción se produce cuando se resquebraja y sale humo de la hierba fresca quemada. Se sirve acompañado con ensalada de verduras frescas y "Llajwa" que es una salsa picante hecha con locoto, tomate y quilquiña (hierba aromática.)*

Entre los personajes más conocidos y siniestros de esta región están el general René Barrientos Ortuño, nacido en Tarata (1919-1969), que siendo presidente de la república y por órdenes de Estados Unidos, después de varios combates con el ejército en Ñancahuazú y otros lugares, mandó asesinar al Comandante Che Guevara, en la escuelita de La Higuera, el 9 de octubre de 1967, después de la batalla de la *Quebrada del Churo*.

El otro personaje, también nacido en el pueblo de Tarata, era Mariano Melgarejo, un tirano militar, analfabeto, "invenciblemente ignorante", violento, asesino, cruel, excéntrico, alcohólico

y déspota, que fue presidente de facto de Bolivia mediante un golpe de estado desde el 28 de diciembre de 1864 al 15 de enero de 1871 cuando las tropas empezaron a desertar masivamente. Fue asesinado a tiros en Lima.

Entre los datos curiosos que se conocen de este personaje, se cuenta que *Melgarejo había dado una inmensa cantidad de tierra a Brasil a cambio de lo que él describió como un "magnífico caballo blanco". Las historias dicen que un Ministro brasileño se presentó ante Melgarejo con un caballo blanco y otros regalos. Para mostrar su apreciación, Melgarejo tomó un mapa de Bolivia, lo marcó con el casco del caballo y dio esa tierra, muy disputada por los indígenas bolivianos, como regalo al gobierno brasileño.*

Otras de las leyendas populares cuentan que una noche, el general Melgarejo recibió un obsequio del embajador brasileño, una hermosa carabina con sus iniciales labradas en oro.

Pero, como ya estaba ebrio, se le ocurrió probarla desde el balcón. -¡"Le voy a disparar al primer "paceño" (natural de La Paz) que pase frente al Palacio!"- exclamó. Estuvo mucho tiempo esperando a que pasara alguien, pero no había nadie. Enfurecido, se fue a dormir, vencido por el alcohol. Lo que Melgarejo no sabía, es que todos los soldados de la guardia habían salido del palacio, y se colocaron en las bocacalles, impidiendo que nadie pase frente al palacio, Melgarejo nunca se enteró.

En 1868, Melgarejo promulgó una nueva constitución forzada por él mismo, otorgándose poderes omnímodos sobre la administración pública y atribuyendo a su cargo, literalmente, la facultad de "perseguir y matar a los opositores", terminando la ceremonia de promulgación con un banquete y orgía en el Palacio, hizo participar a su concubina Juana Sánchez totalmente desnuda.

En julio de 1870, cuando Prusia invadió Francia (dando inicio a la Guerra franco-prusiana), Melgarejo pidió a uno de sus generales de alto rango, enviar tropas del ejército para ayudar en la defensa de París, una ciudad con la que estaba fascinado por los relatos de sofisticación y elegancia, pero a la cual ni siquiera sabía ubicar en un mapa. El general le respondió que el plan era imposible, que llevaría mucho tiempo cruzar el océano Atlántico. Enfurecido, Melgarejo le respondió "No sea tonto! ¡Tomaremos un atajo!" Cegado por el enojo, Melgarejo dispuso reunir una tropa de 3,000 hombres para embarcarse hacia Europa y "socorrer a Francia". Llegado a Oruro, sufrió una fractura del pie que lo detuvo por un mes, y allí planeó cruzar las selvas amazónicas del Brasil para llegar al Océano Atlántico y alcanzar Europa. Reiniciada su marcha, Melgarejo tuvo noticias que Francia había ya capitulado ante Prusia, pero se negó a creer tales eventos. A mediados de noviembre se le informó que Gran Bretaña expulsaba a los bolivianos residentes en suelo británico y se negaba a reconocer la existencia de Bolivia, en represalia porque Melgarejo había expulsado al embajador británico tras darle una golpiza,

Me casé con Carola Franck Müller y empezamos a preparar proyectos culturales juntos, yo había traído una carta de presentación para la embajadora de México, la Lic. Margarita Dieguez Armas, firmada por el Embajador Emérito don José Gallástegui, Asesor de Embajadores de la Cancillería Mexicana, en la que le pedía que me apoyara en la creación de un Centro Cultural Mexicano-Boliviano, también traje otra carta del embajador Carlos A. de Icaza, Subsecretario de la Cancillería.



En octubre de 1999, fundé en la ciudad de Cochabamba, junto con Carola, el Centro Cultural Internacional “El Cóndor de los Andes – Águila Azteca, A. C.”, con personería jurídica por Protocolización de la Resolución Prefectural Nro. 283/99 del 19 de julio de 1999. Fui su Director General y editamos también la Revista Semestral “*Quetzalcóatl*”, dedicada a la promoción de Talleres, Cursos, Conferencias y Exposiciones.

Fundación del Centro Cultural Internacional “El Cóndor de los Andes-Águila Azteca, A.C.”. Ceremonia realizada en el Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño. Cochabamba. 8 de octubre de 1999.



Francisco Azuela, Ramón Rocha Monroy, Viceministro de Cultura, Margarita Dieguez Armas, Embajadora de México en Bolivia, Ing. Roy Lavcevic Canedo, Cónsul de México en Cochabamba y Oscar Tavel, Director del Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño.

Con fundamento en el Acta Constitutiva de dicho Centro, formé el Patronato de Honor con las siguientes instituciones: Embajada de México, Viceministerio de Cultura de Bolivia, Embajada del Ecuador, Embajada de Colombia, Universidad Mayor de San Simón, Universidad Privada del Valle, Consulado Honorario de México en Cochabamba, Centro Pedagógico y Cultural Simón I.

Patiño, Canal 4 ATB Cochabamba, Diario Presencia de La Paz, Mutual La Promotora Cochabamba, Instituto Cultural Boliviano-Alemán y personalidades de la vida cultural, social, económica y política.

En octubre de 1999, fui invitado por la Embajada de México en Bolivia para participar, con una conferencia sobre Literatura Latinoamericana, en la V Feria Internacional del Libro, en la ciudad de La Paz, en la que México fue el país invitado de Honor.

En enero de 2000, participé en el “*Diálogo México y Bolivia en la Narrativa de Ramón Rocha*

Monroy”, Viceministro de Cultura de Bolivia, con la intervención del poeta Eduardo Mitre y del propio Rocha Monroy, organizado por el Centro Cultural Internacional El Cóndor de los Andes-Águila Azteca, en Cochabamba.



En mayo de 2000, fui nombrado por la Embajada de México en Bolivia, Curador de la “*Exposición de Grabados de José Guadalupe Posada*”, que fue enviada por el Gobierno de México para exhibirla en la XVII Feria Internacional de Cochabamba

(FEICOBOL).



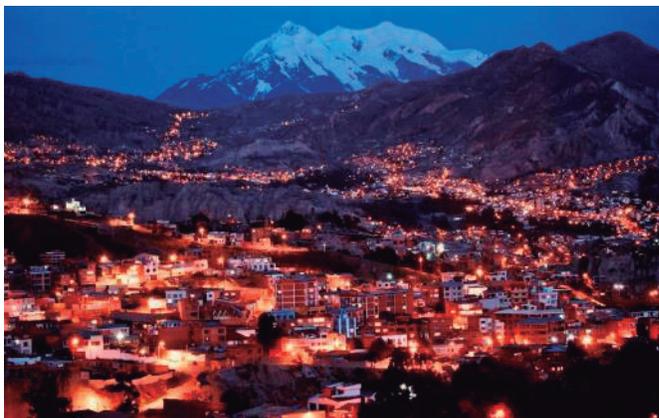
En junio de 2000, de la misma manera, fue presentada la “*Exposición de Grabados de José Guadalupe Posada*”, en el Museo Arqueológico de la Universidad Mayor de San Simón de la ciudad de Cochabamba.

En agosto del 2000, fundé el Comité Departamental Interinstitucional para la Cultura y las Artes de Cochabamba, del que fue electo Vicepresidente, integrado por la Prefectura del Departamento, la H. Alcaldía Municipal, la Universidad Mayor de San Simón, la Universidad Católica Boliviana, el Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño, el Centro Cultural Internacional El Cóndor de los Andes-Águila Azteca, A.C., la Alianza Francesa, el Centro Boliviano Americano, el Instituto Cultural Boliviano Alemán, la Fundación Educativa Arnold Schwimmer, la Federación de Entidades Empresariales y el Comité Cívico Femenino Departamental de Cochabamba.

Un año y medio después, viajé nuevamente a México, en donde estuve un año con mi esposa disfrutando mi casa.



Retornamos a Bolivia y ya radicado en la ciudad Nuestra Señora de La Paz, me encontré con la capital administrativa y política de Bolivia, sede del Gobierno boliviano y de los Poderes Legislativo y Ejecutivo, aunque la capital según la Constitución Política del Estado es Sucre. La Paz es multicultural donde conviven tanto aymaras, quechuas y mestizos, como personas procedentes de otras partes del mundo.



Contaba con una población de un poco más de dos millones setecientos mil habitantes en toda el área metropolitana de La Paz, incluyendo la ciudad de El Alto, lo que la convierte en el área metropolitana más extensa de Bolivia. El centro de la ciudad está aproximadamente a 3650 msnm (metros sobre el nivel del mar). Se considera a la ciudad la capital comercial de Bolivia. Al oeste limita con las Repúblicas de Perú y Chile.

La ciudad de La Paz está asentada en las riberas del río Choqueyapu, que la cruza de norte a sur, y de pequeños ríos que nacen en las laderas altas y depositan sus aguas a lo largo del trayecto de este río, que desemboca hacia el norte Boliviano. Tiene numerosos paisajes líticos milenarios que desafían la imaginación y le dan una imagen única y espectral, como el Valle de la Luna, donde la erosión ha consumido la parte superior de una montaña.

En la Cordillera Real (al este de la ciudad) se encuentra el bello nevado Illimani de (6465 msnm), cuya silueta es el emblema de la ciudad desde su fundación, también se pueden apreciar otras impresionantes cumbres y nevados, la mayoría de más de 6.000 m de altitud el Huayna Potosí, el Condoriri, el Illampu y el Sajama.

El departamento de La Paz se divide en tres zonas geográficas: La zona altiplánica formada por la región del Lago Titicaca, Isla del Sol, Isla de la Luna y la de Suriki, es la región más húmeda del plan alto andino. Muchas leyendas rodean a este lago y contribuyen a aumentar su misterio y su magia. Dicen que el lago, "la madre de todas las aguas", se formó con las lágrimas que derramó el Dios Sol cuando los Pumas devoraron a sus hijos. En el altiplano también está la ciudad antigua de Tihuanacu, considerada como la cuna de la civilización sudamericana, los restos de la civilización que habitó esta ciudad, hace más de 3.000 años, nos demuestran su elevado nivel técnico y artístico.

La zona subandina, formada por el flanco noreste de la Cordillera Real u Oriental que desciende hasta los llanos tropicales del norte, su clima es húmedo y da lugar a una vegetación exuberante. Esta zona es

comúnmente conocida como Los Yungas de boscosos valles cálidos y subtropicales, situados entre la cordillera y la selva.

La zona Amazónica, colinda con los departamentos de Beni y Pando, trópico de vegetación exuberante que hacen de esta zona un lugar apropiado para el turismo de aventura y ecológico.

A la primera persona que conocí en La Paz en el Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, fue a la Embajadora Karen Longaric, que ocupaba el cargo de Directora de Organismos Internacionales. Ella era muy amiga de mi condiscípulo y también excelente amigo, el diplomático de carrera mexicano José Humberto Castro Villalobos, se habían conocido y compartían responsabilidades en foros internacionales en distintas ciudades del mundo.



Marcelo Paz Soldan, Director Fundación Patiño, Francisco Azuela, Dra. Karen Longaric y Roy Lavcevic, Cónsul de México. Dr. Eusebio Romero, Jefe de la Cancillería mexicana, Francisco Azuela y Dra. Karen Longaric.

Con Karen inicié una grata y larga amistad, admiraba su talento y su personalidad. Entre los libros que ha escrito destacan: "Solución de Controversias en la Integración Sudamericana y Temas Internacionales en la Constitución Política Boliviana". Un día la invité junto con su esposo que era Viceministro de Relaciones Exteriores, a la presentación de varias de mis obras en la Feria Internacional del Libro que se realiza anualmente en La Paz. Varios días después recibimos una invitación de ella para cenar en su casa, fue una velada muy agradable y conocimos a sus dos hijos.

La Editora Universitaria de Lisboa, Portugal, publicó el libro de poesía contemporánea "UN MUNDO NO CORAÇÃO", del poeta francés Jean-Paul Mestas, edición bilingüe 2002 en portugués y francés que contiene 82 poetas de 57 países y en el que yo represento a México.

En el mes de junio de 2002 fui nombrado docente en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad Nuestra Señora de La Paz, en la cátedra de Formación Social Latinoamericana I y II para el Quinto y Sexto semestres.

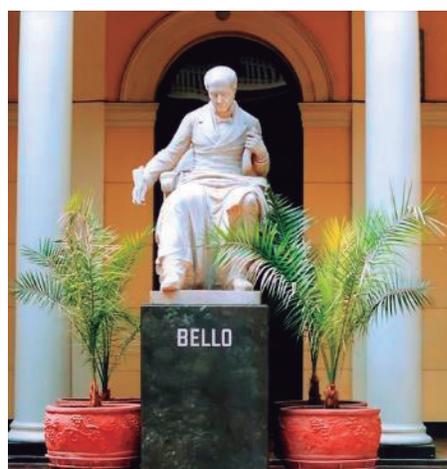
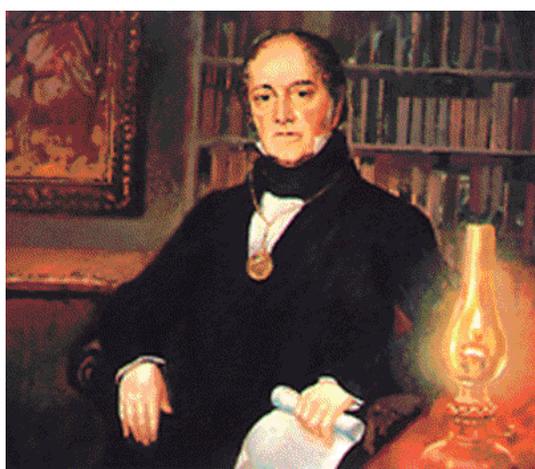
La Editorial boliviana Plural Editores, reeditó tres de mis libros, que fueron presentados por la Embajada de México en las VII y VIII Ferias Internacionales del Libro, celebradas en La Paz, en agosto de 2002 y 2003.

En febrero de 2003, el Rector de la Universidad San Francisco de Asís de la Paz, me nombró, por acuerdo del Directorio, Director de la Biblioteca de dicha institución.



* Como director de la Biblioteca, formé parte del Comité Editor de la Universidad.

Habían transcurrido pocos meses cuando la Embajadora Karen Longaric me hizo una cordial invitación y el mes de mayo de 2003, fui nombrado por ella como Director del Centro Integrado de Documentación e Información (CIDI) del Instituto Internacional de Integración del Convenio Andrés Bello, con sede en La Paz, Bolivia, cargo que desempeñé hasta diciembre de 2007.



Como Responsable del CIDI, organicé y participé en numerosas actividades.

Foto: Carola Franck Müller, Rodrigo, Francisco y Arturo Azuela en el CIDI.



El mes de septiembre de 2003, recibí un Certificado de la Carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información de la Universidad Mayor de San Andrés; el Colegio de Profesionales en Ciencias de la Información de Bolivia y la Asociación de Bibliotecarios y documentalistas de La Paz, por mi participación en el II Congreso Internacional de Bibliotecología, Documentación y archivística, realizado en la ciudad de La Paz, los días 3 y 5 de dicho mes.

En 2004, se editó en México su "*Antología Poética: Un Recorrido Interminable 1972- 2003*"

En julio del 2004 se leyeron en español y alemán en la Radio Fabrik Salzburg de Austria, poesías mías, en el programa Poesía y Música Latinoamericana.

También en el año 2004, la Revista Revue d'art et delittérature, musique de la Editorial Le Chasseur Abstrait, hizo una publicación en formato PDF de *La Parole Ardente*, traducida al francés por el poeta Patrick Cintas e ilustrada por Valérie Constantin.

Recibí el 25 de noviembre de 2004, un Diploma de Honor del Colegio Nacional Mixto "Andrés Bello" de la ciudad de El Alto, por el establecimiento de la Biblioteca "Santiago Salas" en dicho Colegio.

En marzo de 2005, con motivo de conmemorar "Le printemps des poètes", la Embajada de Francia en Bolivia conjuntamente con la Alianza Francesa, oranizieron la presentación de varias obras mías, con lectura de textos poéticos en distintos idiomas a cargo de un representante de Goethe Institute, Espacio Cultural AveSol, Colegio Alcide d'Orbigny, Matutino La Razón y el Centro de Estudios Brasileños.

En 2005 fui seleccionado para formar parte de la Antología EL VERBO DESCERRAJADO, como un homenaje a los presos políticos chilenos. Ed. Apostrophes. Chile.

Igualmente, en 2005, fui seleccionado para formar parte de la Antología Canto a un Prisionero, como un homenaje a los presos político en Turquía. Editorial Poetas Antiimperialistas de América. Ottawa, Canadá, Esta Antología se presentó en Bruselas, Róterdam, Paris y Montreal.

El mes de octubre de 2005, recibí un Certificado del Colegio de Profesionales en Ciencias de la Información de Bolivia, de la Carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información de la Universidad Mayor de San Andrés y de la Asociación de Bibliotecarios y documentalistas de La Paz, por su participación en el III Congreso Internacional de Bibliotecología, Documentación y Archivística, CBDA 2005, realizado los días 26, 27 y 28 de dicho mes en la ciudad de La Paz.

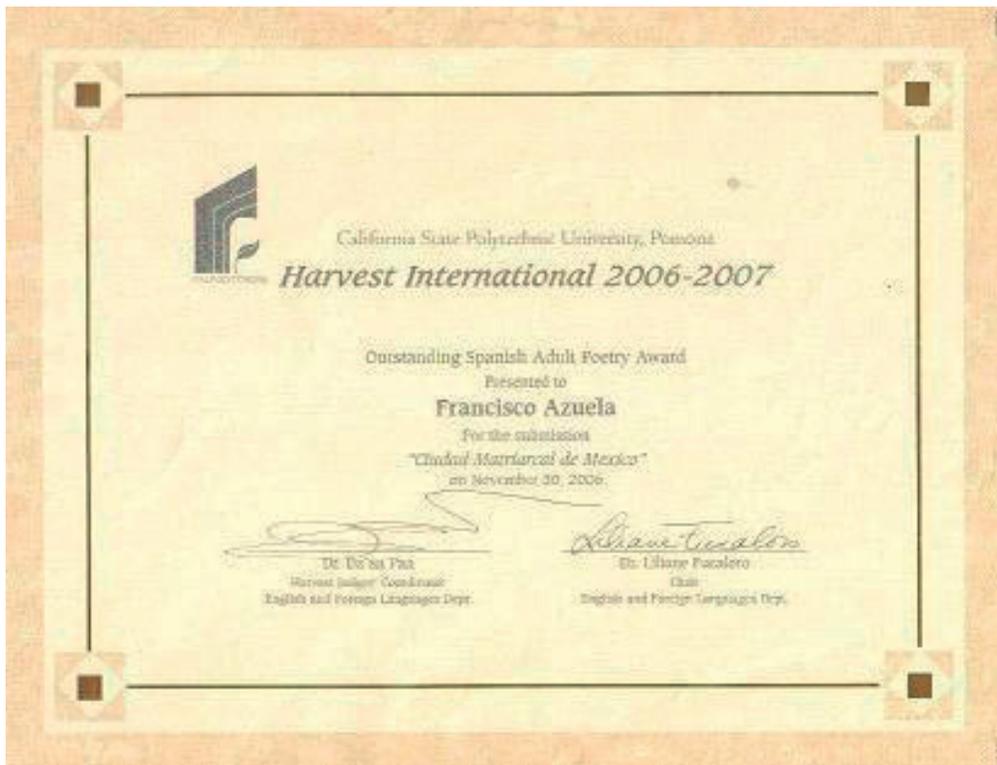
El mes de diciembre de 2005, fui nombrado Embajador de Poetas del Mundo en Bolivia.



El 9 de febrero de 2006, las Embajadas de Francia, Brasil, España y México en Bolivia, presentaron el CD-ROM "*Le printemps des Poètes*", *La Primavera de los Poetas*, con obras de Francisco Azuela en seis idiomas: alemán, aymara, español, francés, inglés y portugués.

Fui seleccionado por el Centro Simón I. Patino de la ciudad de Santa Cruz, para formar parte de la Muestra de Poesía Contemporánea Boliviana, para la 7ª. Feria del Libro de Santa Cruz, a celebrada del 31 de mayo al 11 de junio de 2006.

El 30 de noviembre de 2006, gané el Primer Premio de la California State Polytechnic University, Pomona, por mi poema "Ciudad Matriarcal de México", a través de su Departamento de Inglés y Lenguas Extranjeras [College of letters, Arts, and Social Sciences], para integrar el 'Spring Harvest International 2006/2007', una de las ediciones en lengua inglesa más prestigiosas de Estados Unidos.





Francisco Azuela leyendo el acta